




**Хрватската колекција во Музејот на современата уметност - Скопје**  
**Croatian Collection in the Museum of Contemporary Art - Skopje**





The background of the entire page is a complex, abstract graphic design. It consists of numerous overlapping, curved lines and arches that create a sense of depth and movement. The lines are primarily black and white, with some areas appearing in shades of gray. The overall effect is reminiscent of a dense, architectural or organic structure, possibly a stylized forest or a series of interconnected arches. The design is highly detailed and occupies the entire space of the page.

**Хрватската колекција во Музејот на современата уметност - Скопје**  
**Croatian Collection in the Museum of Contemporary Art - Skopje**

Музеј на современата уметност – Скопје  
Museum of Contemporary Art – Skopje  
Јули / July 2006

Причина за создавањето на Музејот на современата уметност во Скопје и неговата меѓународна збирка од уметнички дела во 1964 година, во дадениот геополитички контекст, беше потребата од трансфер на врвните уметнички европски вредности во овој дел од светот и нивна дисперзија. Непосреден повод за создавањето на Музејот беше катастрофалниот земјотрес што го разурна градот во 1963 година. Како израз на меѓународната солидарност кон разурнатиот град, Здружението на ликовните уметници на Хрватска, таа 1963 година, организира изложба на дела кои беа донирани на Музејот, започнувајќи ја така меѓународната акцијата за донирање преку која Музејот ја формираше својата збирка. Во оваа акција иницирана во Загреб беа вклучени не само ликовни уметници, туку и бројни хрватски интелектуалци, културни дејци, членови на Академијата на науките и уметностите, колекционери на уметнички дела и новинари. Последица на овој хуман чин беше создавањето на исклучителна збирка од 216 дела од 143 хрватски уметници. Денес, Музејот на современата уметност во Скопје поседува една од најзначајните збирки во регионот, со над 3.000 дела од автори од 63 земји, збирка преку која Музејот ја остварува успешно својата основна мисија.

Репрезентативниот избор од дела на оваа изложба има за цел уште еднаш да ја потенцира вредноста на оваа збирка и да ја изрази длабоката и искрена благодарност кон Република Хрватска, со надеж дека културната размена и соработката ќе бидат проширени и продлабочени во иднина.

м-р Емил Алексиев

Директор на Музејот на современата уметност, Скопје

The reason to establish The Museum of Contemporary Art in Skopje and its international collection of works of art in 1964 in the given geopolitical context was the need of transferring the outstanding European artistic values to this part of the world. The immediate cause to establish the Museum was the disastrous earthquake of 1963 that devastated the city. As a result of the international solidarity with the ruined city, the Fine Artist Association of Croatia organized an exhibition of the art works donated to the Museum in the same year, initiating an international donors' action which enabled the Museum to create its collection. In this action that has started in Zagreb, apart from the fine artists a large number of Croatian scholars, cultural workers, members of the Croatian Academy of Arts and Sciences, collectors of works of art and journalists took part. The result of this humane act was the creation of an extraordinary collection containing of 216 works of art by 143 Croatian artists. Today, the Museum of Contemporary Art possesses one of the most significant collections in this region, made of 3000 works by the authors from 63 countries, which enables the Museum to complete its noble mission.

The representative selection for this exhibition is with the aim to emphasize once again the value of this collection and to express a deep and sincere gratitude for the Republic of Croatia hoping that the cultural exchange and cooperation will continue to a larger and deeper extent in the future too.

Emil Aleksiev MA

Director of the Museum of Contemporary Art, Skopje

## ЗА ХРВАТСКАТА КОЛЕКЦИЈА ВО МСУ - СКОПЈЕ

“...Скопје е разурнато, а со него и многу уметнички споменици. Длабоко чувствувајќи за Скопје и нашите браќа Македонци, нека биде оваа изложба што ја приредуваме скромен подарок на настраданиот град и на новата галерија...” (Здружение на ликовните уметници на Хрватска).

Овие искажани мисли се дел од текстот во каталогот на првата загребска изложба на подарени дела за Скопје во 1963 г. што во вид на донација пристигна меѓу првите дела во колекцијата на музејот..

Во оваа акција иницирана во Загреб беа вклучени не само ликовни уметници, туку и многубројни интелектуалци, членови на Академијата на науките и уметностите, новинари, колекционери...

Како резултат на овој хуман и благороден гест, се создаде извонредна збирка од 216 дела од 143 хрватски уметници, чија вредност е од исклучителен придонес не само за бившиот југословенски ликовен простор, туку и пошироко.

Со пристигнувањето на делата од хрватските автори почнува формирањето на колекцијата на Музејот на современата уметност, колекција чија меѓународна збирка со над 3000 дела од автори од 63 земји ѝ овозможува на институцијата денес да претставува значаен пункт на уметничкиот живот во регионот.

Третирана од една временска дистанција, селектираната презентација на хрватските автори нуди извонредни ликовни остварувања што се вклопуваат успешно во ликовната мисла на 20. век, особено во уметноста во периодот по Втората светска војна.

Фактот дека хрватската Модерна општествено се институционализира уште од средината на 19. век со граѓанскиот меценат на Ј.Ј. Штросмајер и Исидор Кршњави за да продолжи потоа да се конституира во голема мера плански со посовремено и послободно поттикнување на уметничките дејности, неминовно придонесува во континуитетот на културниот развој, што е видливо во делата на авторите кои се дел од таа средина.

Презентираните автори носат со себе различни ликовно-естетски размислувања, но тоа што може да ги поврзе во една ваква презентација се заедничките мотиви како предмет на нивната ликовна транскрипција, негувањето на истородни уметнички интереси или на идентичниот став околу тоа што претставува и каква е улогата на уметноста во 20. век.

Благодарение на делата на раните модернисти (импресионистите и фовистите), пејзажното сликарство е предмет на интерес и на хрватските автори од постарата генерација, кои доследно го негуваат и го третираат проблемот на пејзажизмот. Сите тие според својот ликовен ракопис различно ја отсликуваат природата. Додека едни остануваат приврзаници на академскиот реализам (С. Томерлин, С. Ковачиќ-Тајчевиќ), кај други се среќаваме со слободна нагласена колористичка експресија (В. Свечњак, С. Шохај, В. Соколиќ-Бербуч, Ј. Мише) и ознаки на посткубизмот (В. Николиќ). Од оваа група автори би го истакнала значењето на В. Геџан, кој благодарение на својот престој во Њујорк во триесетите години на 20. век во своето сликарство внесува теми од урбаната архитектура, овде претставени во акварелот од 1932 г.

Мртвата природа како мотив ја следиме кај значајните претставници на постарата генерација хрватски автори: З. Шулентик и А. Мотика. Додека Шулентик го ослободува мотивот од сè што е споредно барајќи ја суштината на формата и бојата, Мотика со цврст ритам и цртеж инсистира на симетрија во композицијата и на геометризирање на формите.

Интимистичко поетско третирање на ентериерот следиме кај познатиот хрватски сликар и теоретичар Љ. Бабиќ, кој е застапен со дело од периодот на неговата творечка зрелост.

Во збирката значајно место имаат и автори чии творештва се ориентирани кон фигурацијата со надреалистичка и фантазмагорична визија. Тоа го следиме кај О. Херман, Ј. Василие, М. Станчиќ, Ф. Доленец, Љ. Шибеник, Н. К. Куртовиќ, В. Невјестиќ, М. Франковиќ.

Тоа што можеби најмногу придонесе во афирмацијата на хрватската ликовна сцена надвор од земјата во периодот по Втората светска војна е појавата на наивната уметност чии почетоци ги следиме уште во третата деценија на минатиот век во дејствувањето на училиштето во Хлебине. Најголема заслуга за развојот и афирмацијата на оваа уметност освен К. Хегедушиќ има И. Генералиќ, кој ги собира самоуките народни творци спонтано да го изразат сопствениот творечкиот порив создавајќи на стакло, дрво и платно. Во контекстот на заинтересираноста за историските мотиви И. Генералиќ го создава делото *Косовка*, едно од најзначајните негови дела што во 1964 г. го подарува на музејот. Кон ова ремек-дело на наивата се придружуваат и делата на И. Рабузин, С. Столник, И. Лацковиќ, Ф. Вујчец, Б. Максимовиќ, скулптурите на П. Смајиќ, како и сликата *Оптимисти* на К. Хегедушиќ. Особено место во хрватската збирка заземаат делата на академскиот уметник К. Хегедушиќ, кој освен со ангажманот во Хлебинското училиште, значаен е пред сè во формирањето на напредната ликовна група *Земја* (1929 г.), првиот програмски деклариран носител на ангажираната уметност на бившиот југословенски простор. Во духот на социјалната и ангажирана уметност се работени неговите две дела сопственост на музејот (*Пролет на губриште* и *Трите од Хамбург*).

Ангажираност следиме и во сликата на Љ. Иванчиќ и во скулптурата на В. Радауш, автор што со бизарната и силна експресија пренесува момент од трагичната судбина на еден хрватски уметник.

Во скулптурите се среќаваме со особената заинтересираност на авторите за човечката фигура, особено за женското тело. Тоа ни го потврдуваат К. А. Радовани и Ј. Пољан. Додека Радовани со апстрахирање на деталите моделира заоблени форми истакнувајќи ја убавината на телото, во малата (ситната) пластика на Ј. Пољан среќаваме женска фигура со издолжени форми и грациозна положба.

Единствениот скулпторски портрет на изложбава е делото на А. Аугустинчиќ, најзначаен скулптор на психолошки портрет во хрватската скулптура.

Во скулптурите на И. Кожарик и Б. Ружик (*Сезан*) има јасно отстапување од традиционалното фигуративно скулпторско изразување видливо во стилизираните и гротескните претстави на човечките фигури, додека И. Саболиќ со максимална стилизација на женската фигура навлегува во доменот на минимализмот. Во скулптурата на Ј. Диминиќ формата е сублимирана до елементарни органски знаци и симболи со еротска асоцијација нагласена со бојата (црвена, зелена, виолетова).

Меѓу скулпторите на нефигуративниот естетски израз од најголемо значење е Д. Цамоња, уметник со меѓународно реноме. Неговото дело создадено од густо споени шајки со заварување на нивните глави потекнува од периодот кога е тој заинтересиран за проблемот на чистиот волумен во просторот и во времето.

Кон крајот на 50-тите и почетокот на 60-тите кај одредени хрватски автори се согледува постепено ослободувањето од дескрипцијата на природата. Во нашата збирка овој момент е видлив во делата на М. Тартаља, И. Војводиќ, Ф. Шимуновиќ, О. Глиха. Нивниот ликовен ракопис се доближува до апстракцијата со апстрактно организираната композиција, но сè уште е забележлива асоцијацијата на приморскиот пејзаж. Препознатливи, апстрактно-асоцијативни форми со богат колорит и широк спектар на нијанси доведени до извонредна разиграност следиме во делото на З. Прица, како и во сликата на Б. Баретиќ, но со грижливо смирени, изнијансирани сиво-сини и црно-кафени тонови на исликаните партии.

Во збирката има квалитетни претставници на апстрактната поетика. Освен С. Бинички и М. Бербуч, автори чии дела се движат кон апстрактната логика навестувајќи ја геометриската апстракција, од особено значење се делата на И. Гатин, Ф. Кулмер и Едо Муртиќ, кои многу поизразито ја истакнуваат својата енформелистичка постапка. Во своето дело Е. Муртиќ освен елементи на акциско сликарство, со погустите намази при обработката на структурата постигнува релјефност и пластичност карактеристична за енформелот.

Иако Ф. Кулмер во делото што припаѓа на енформелот настојува да ја истакне структурата на материјата со таложење на темнокафени и црни наслојки на боја аплицирајќи притоа во ткивото на бојата и пластични материјали, сепак во преден план се пиктуралните вредности на сликата. Тоа не може да се каже за И. Гатин, најдоследниот енформелист во хрватското сликарство. На црна основа со груба структура тој интервенира со природни материјали (жица, обоена пластика, песок) потврдувајќи ја својата определеност кон енформелниот израз.



Повоениот европски геометризам, т.е. уметничките појави настанати во текот на шеесетите години на 20. век на линијата на традицијата на раната геометриска апстракција, историскиот конструктивизам и конкретизмот меѓу двете светски војни е поврзан и со хрватската група Ехат 51 во Загреб (1950-56.), која одиграла значајна улога во хрватската уметност и во бившојугословенската ликовна сцена во проширувањето на уметничката слобода. Во нашата збирка се наоѓаат неколку дела од припадниците на оваа група (В. Рихтер и А. Срнец), како и автори што ги прифаќаат нивните ставови подоцна. Во делата на А. Срнец, Ј. Добровиќ и М. Шутеј со концентрација на примарните геометриски форми на рамна плоча се создава илузија на тридимензионална волуминозност, сугерирана од еден вид на централна или искривена перспектива со јасна апстрактна оптичка референција. В. Рихтер освен запазената форма на квадрат со спојување минијатурни метални коцки создава оптички движења во зависност од аголот на гледањето на делото. Авторот со кој го завршувам ова текстуално претставување на изложбата е Б. Буќан, кој истражувајќи во различни просторно-пластички медиуми, како и во обликувањето на плакатите и применетата графика, остави забележителна трага во 70-тите години на 20. век не само во својата средина, туку и пошироко.

Ваквиот тип изложби освен што не потсетуваат на случувањата на ликовната сцена во одредени средини во децениите на втората половина на минатиот век, како и на хуманите реагирања на уметниците во тешките моменти, тие ни укажуваат и на убавината во отвореноста на границите кога и без компјутерската технологија се разменуваат информации и контакти во интерес на уметноста и на квалитетот на животот.

Захаринка Алексоска - Бачева

## ON THE CROATIAN COLLECTION AT THE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART - SKOPJE

“...Skopje has been devastated, and many monuments of art too. Deeply sympathizing with Skopje and our Macedonian brothers, we offer this exhibition as a modest present for the suffering city and the new gallery...” (Fine Artists’ Association of Croatia)

This is an excerpt from the catalogue for the first exhibition in Zagreb of the presented works of art to Skopje in 1963, which have arrived among the first ones for the Museum collection.

This action, started in Zagreb, encompassed not only fine artists, but many scholars, members of the Academy of Arts and Sciences, journalists, collectors...

As a result of this human and noble gesture, an extraordinary collection of 216 works of art by 143 Croatian artists has been created, whose value is a distinguished contribution not only to the ex-Yugoslav artistic milieu but it has a larger scope. Starting with the works of Croatian artists, the creation of the collection of the Museum of Contemporary Art has been initiated, and this collection today includes 3000 works of art by the authors from 63 countries providing this institution to be a significant meeting point of the artistic life in the region.

Considered from a distant period of time, the selected presentation of the Croatian authors offers outstanding artistic works which are successfully fitted into the visual thoughts of the 20<sup>th</sup> century, particularly in the period immediately after the WW2. The fact that the Croatian Modernism has been socially institutionalized in the middle of 19<sup>th</sup> century by the civil sponsorship of J.J.Strosmajer and Isidor Krsnjavi and has continued to constitute with a more contemporary and more liberal incentive of the artistic activities, undeniably contributed to the continuity of the cultural development so apparent in the artistic works in the environment.

The artists that are presented in this collection are performing their visual and esthetic considerations, but what is common for all of them, are their motives that are subjects of their visual transcription and cherishing of homogenous artistic interests or identical attitude towards what is the role of the arts in the 20<sup>th</sup> century.

Thanks to the works of early modernists (impressionists and fauvists), landscape painting is the subject of interests of the Croatian authors of the older generation who cherish and treat consistently the issue of landscapism. All of them depict the nature differently. While some of them remain followers of the academic realism (S.Tomerlin, S.Kovacic-Tajcevic), the others use an emphasized free colorist expression (V.Svecnjak, S.Sohaj, V.Sokolic- Berbuc, J.Mise) and the insignia of the post cubism. I would like to emphasize the significance of V.Gecan, who, thanks to his stay in New York during the thirties of the last century, includes urban architecture topics in his paintings and in this collection he is presented by an aquarelle from 1932.

We see the still life as a motive in the works of significant Croatian representatives of older generation: Z.Sulentic and A.Motika. Sulentic liberates the motive from all unimportant things, looking for the substance of the shape and color, and Motika with his firm rhythm and drawing insists on the symmetry of the composition and geometrizing the forms.

We see the intimistic poetical treatment of the interior setting in the works of the famous Croatian painter and theoretician Lj.Babic, who is presented with a work of his mature creative period.

In this collection there are authors too whose works are oriented toward the figuration with phantasmagoric and surrealist vision. All these can be seen in the works of O.Herman, J.Vasilije, M.Stancic, F.Dolenec, Lj.Sibenik, N.K.Kurtovic, V.Nevjestic, and M.Frankovic.

The art school in the village of Hlebine and the emerging of the naïve art whose beginnings date back in the thirties of the last century contributed most of all to the affirmation of the Croatian fine arts abroad.

The most meritorious artists for development and affirmation of this art are K.Hegedusic and I.Generalic, the latter gathering self-made popular painters to express spontaneously their creative drives, painting on glass, wood and canvas. Influenced by historical motives, I.Generalic paints his "Kosovo Girl" which is one of his most important works, and given as a present to the Museum of Contemporary art in 1964. This masterpiece of the naïve arts is followed by the paintings of I.Rabuzin, S.Stolnik, I. Lackovic, F.Vujcec, B.Maksimovic, the sculptures of P.Smajic and the painting "Optimists" by K.Hegedusic.

A particular place in this collection is occupied by the works of K.Hegedusic, well known for his activity in Hlebine School and for establishing the progressive fine arts group *The Earth* (1929), the first declared programme bearer of the engaged art in ex-Yugoslavia. His two works (*Spring at the junkyard* and *The Three from Hamburg*), property of the Museum, are painted in the context of social and engaged art.

One can see engagedness in the painting of Lj.Ivancic and the sculpture of V.Radaus, who is an author that transfer a moment of the tragic fate of a Croatian artist by the means of bizarre and strong expression.

In the sculptures there is a particular interest of the authors in human figure, especially in female body. This fact is confirmed by the works of K.A.Radovani and J.Poljan. While Radovani models round shapes with abstract details and emphasizes the beauty of the body, in the small (tiny) plastic works of J.Poljan we see female figure with elongated shapes and gracious posture.

The only sculpture portrait at this exhibition is that of A.Augustincic, the most significant sculptor of psychological portraits in the Croatian sculpture.

There is a clear deviation from the traditional figurative expression visible in the styled and grotesque image of human figures in the sculptures of I.Kozaric and B.Ruzic (Cesanne), while I.Sabolic styling the female figure to the maximum enters the domain of minimalism. In the sculptures of J.Diminic, the form is sublimated to the elementary organic signs and symbols with erotic allusions of the colors used (red, green, and purple).

The most distinguished one among the sculptors of non figurative esthetic expression is D.Djamonja. His work created of densely welded nails is from the period when he was interested in sheer volume in space and time.

At the end of fifties and beginning of sixties, some Croatian authors show partial liberation from the description of nature. In our Museum collection this is obvious in the works of M.Tartalja, I. Vojvodic, F.Simunovic, and O.Gliha. Their artistic signature approaches to the abstraction through the abstractly organized composition, but the allusion of the littoral landscape is still remarkable. In the work of Z.Prica we see recognizable, abstract and associative forms with rich coloring and large scale of playful shades same as in the painting of B.Baretic, but the latter paints with carefully shaded and serene grey-blue and black- brown tones of the painted parties.

There are representatives of abstract poetics in this collection too. Besides S.Binicki and M.Berbuc, there are authors, whose works tend to abstract logics, hinting to the geometrical abstraction, such as I.Gatin, F.Kulmer and E. Murtic who underline their l'art informel procedure. In his work, E. Murtic, besides the elements of action painting, achieves relief shape and plasticity in the dense layers during processing the structure that is a feature of l'art informel.

Although F.Kulmer in his work attempts to underline the structure of the material through accumulating dark brown and black layers of color, applying at the same time in the color tissue plastic materials, yet the most important are the pictorial values of the painting. But this is not the case with I.Gatin, the most consistent informel artist of the Croatian painting. He intervenes with natural materials (wire, colored plastic, sand) over a coarse black ground, confirming his determination for the l'art informel expression.

European post war geometrism i.e. the artistic phenomena of the sixties of the last century, following the line of the tradition of early geometrical abstraction, historical constructivism and concretism between two World Wars, is associated with the Croatian group Exat 51 in Zagreb(1950-1956), which played a significant role in Croatian and ex-Yugoslav art in extending artistic liberties. In our collection there are several works of the artists from this group (Richter and A.Srnec) and the authors who became their followers later on. In the works of A.Srnec, J.Dobrovic and M.Sutej an illusion of three dimensional voluminosity by means of concentration of primary geometrical form is created, which is suggested by a kind of central and distorted prospective containing a sheer abstract optical reference. V.Richter, besides keeping square form, creates optical movement by joining miniature metal cubes. And the author, to conclude my textual presentation of the exhibition is B.Bucan, who has left a significant trace in the seventies of the last century, not only home but abroad too with his researches in various space and plastic media, in forming posters and in applied graphic.

This type of exhibition remind us of the events on the visual arts stage in the second half of the last century in certain places and the humanitarian reactions of the artist during troublesome times, but they also point out the beauty of the open borders, when there was an information and contacts exchange even without computer technology, all for the sake of art and quality of life.

Zaharinka Aleksoska Baceva

AUGUSTINČIĆ ANTUN  
 BABIĆ ANTUN  
 BABIĆ LJUBO  
 BAHUNEK ANTUN  
 BAICA JOŠKO  
 BARETIĆ BISERKA  
 BASTELAC STJEPAN  
 BENKOVIĆ MATO  
 BERBEROVIĆ OSMAN  
 BERBUČ MILAN  
 BEZEREDI LUJO  
 BINIČKI STEVO  
 BRATANIĆ JAKOV  
 BUČAN BORIS  
 BUTKOVIĆ JOSIP  
 DAMJANOVIĆ PETAR  
 DEMIROVIĆ JOSIP  
**DIMINIĆ JOSIP**  
 DOBROVIĆ JURAJ  
 DOGAN BORIS  
 DOLENEC FRANJO  
 DOMIĆ SVETOZAR  
 DONASSY RUDOLF  
 DREMPETIĆ – HRČIĆ ZORISLAV  
 DRENIK MAKS  
 DUJŠIN – RIBAR CATA  
 DŽAMONJA DUŠAN  
 ERLIH TOMPA MARTA  
 FRANKOVIĆ MAJA  
 GALIĆ MLADEN  
**GATTIN IVO**  
**GECAN VILKO**  
**GENERALIĆ IVAN**  
**GLIHA OTON**  
 GLIHA SELAN VILKO  
 GOL PREDRAG  
 GRČKO SLAVKO  
 GRBIĆ IVO  
 GUVO MARIJAN

GVOZDIĆ SLAVA  
 HALAČEV KIRIL  
**HEGEDUŠIĆ KRSTO**  
**HERMAN OSKAR**  
 HORVAT DRAGICA  
 HORVAT JOSIP  
 HRUŠKOVEC TOMISLAV  
**IVANČIĆ LJUBO**  
 JANDA JOZO  
 JANEŠ ŽELIMIR  
 JORDAN VASILJE  
 KAVURIĆ – KURTOVIĆ NIVES  
 KIČIN STJEPAN  
 KINKELA IVAN  
 KIRINČIĆ ANTON  
 KLAJIĆ ŠIMO  
 KORNBERGER ALFRED  
 KOPIČ BOŽIDAR  
 KOVAČIĆ TAJČEVIĆ SONJA  
 KOŽARIĆ IVAN  
 KRALJEVIĆ DONASSY MIRA  
 KREN MILAN  
 KRIVIĆ NENAD  
 KRIZMANIĆ ANKA  
 KUDUZ ANTE  
 KUDUZ IVAN  
 KUJUNDŽIĆ HAJRUDIN  
**KULMER FERDINAND**  
 KUMBATOVIĆ MILA  
 KUZMIJAK IVAN  
 LACKOVIĆ CROATA IVAN  
 LOVRENČIĆ IVAN  
 MAČUKATIN VELIBOR  
 MAKANEC MIRON  
 MAKSIMOVIĆ BORIVOJE  
 MALANČEC FEDOR  
 MARIĆ SLAVKO  
 MARINOVIĆ JOSIP  
 MESAR BARBARA  
 MIHANOVIĆ ĆIRIL  
 MIŠE JEROLIM  
 MOTIKA ANTUN  
**MURTIĆ EDO**  
 NEMET BRANISLAV  
 NEVJESTIĆ VIRGILIJE  
 NIKOLIĆ PODRINSKA VERA  
 PALEKA IVAN  
 PAPIĆ JULIJE  
 PARAČ DALIBOR  
 PAVELIĆ RIKO  
 PAVELIĆ LOVRO

PAVOKOVIĆ VLADO  
 PEKSIDAR SRIČA ZDENKA  
 PERIĆ PAVAO  
 PETRIĆ ANTE  
 PETRIĆ TONKA  
 PLEMIĆ ĐURĐICA  
 POLJAN JOSIP  
 PRICA ZLATKO  
 PURIĆ PREDRAG  
**RABUZIN IVAN**  
 RADAUŠ VANJA  
 RADOVANI KOSTA ANGELI  
 REŽEK ŽELJKO  
 RICHTER VJENCESLAV  
 RUŽIĆ BRANKO  
 SABOLIĆ IVAN  
 SALVARO HANIBAL  
 SKURJENI MATEJA  
 SLEVEC ZLATKO  
 SMAJIĆ PETAR  
 SOKOLIĆ BERBUČ VESNA  
**SRNEC ALEKSANDAR**  
**STANČIĆ MILJENKO**  
 STARČEVIĆ ANTE  
 STOLNIK STJEPAN  
 SVEČNJAK VILIM  
 ŠAFRAN BERBEROVIĆ MARIKA  
 ŠIBENIK LJERKA  
 ŠIMUNOVIĆ FRANJO  
 ŠIPEK HELENA  
 ŠIPEK VIKTOR  
 ŠIŠKO IVICA  
 ŠOHAJ SLAVKO  
 ŠPIGLER RUDOLF

ŠKRNJUG LJUBO  
 ŠULENTIĆ ZLATKO  
 ŠULTES ALEKSANDAR  
**ŠUTEJ MIROSLAV**  
**TARTAGLIA MARINO**  
 TOMERLIN SLAVKO  
 TREBOTIĆ MATKO  
 TRIK NIKOLA  
 TUCIĆ IVAN  
 UHLIK VINKO  
 UNKNOWN ARTIST  
 VAMPLIN PAVAO  
 VATOVEC NADINA  
 VLADEN VERA  
 VOJTEHOVSKI JOSIPA  
**VOJVODIĆ IVAN**  
 VUJČEC FRANJO  
 ZALUŠKI – HARAMIJA ĐURĐENA  
 ŽEZLINA VLADIMIR

**Гецан, Вилко / Gecan, Vilko**  
14. "*Columbus circle*" (New York), 1932  
акварел, 51x38 (127)  
watercolour





**Рабузин, Иван / Rabuzin, Ivan**  
48. *Пејзаж*, 1963  
Landscape  
масло на платно, 81x65 (145)  
oil on canvas

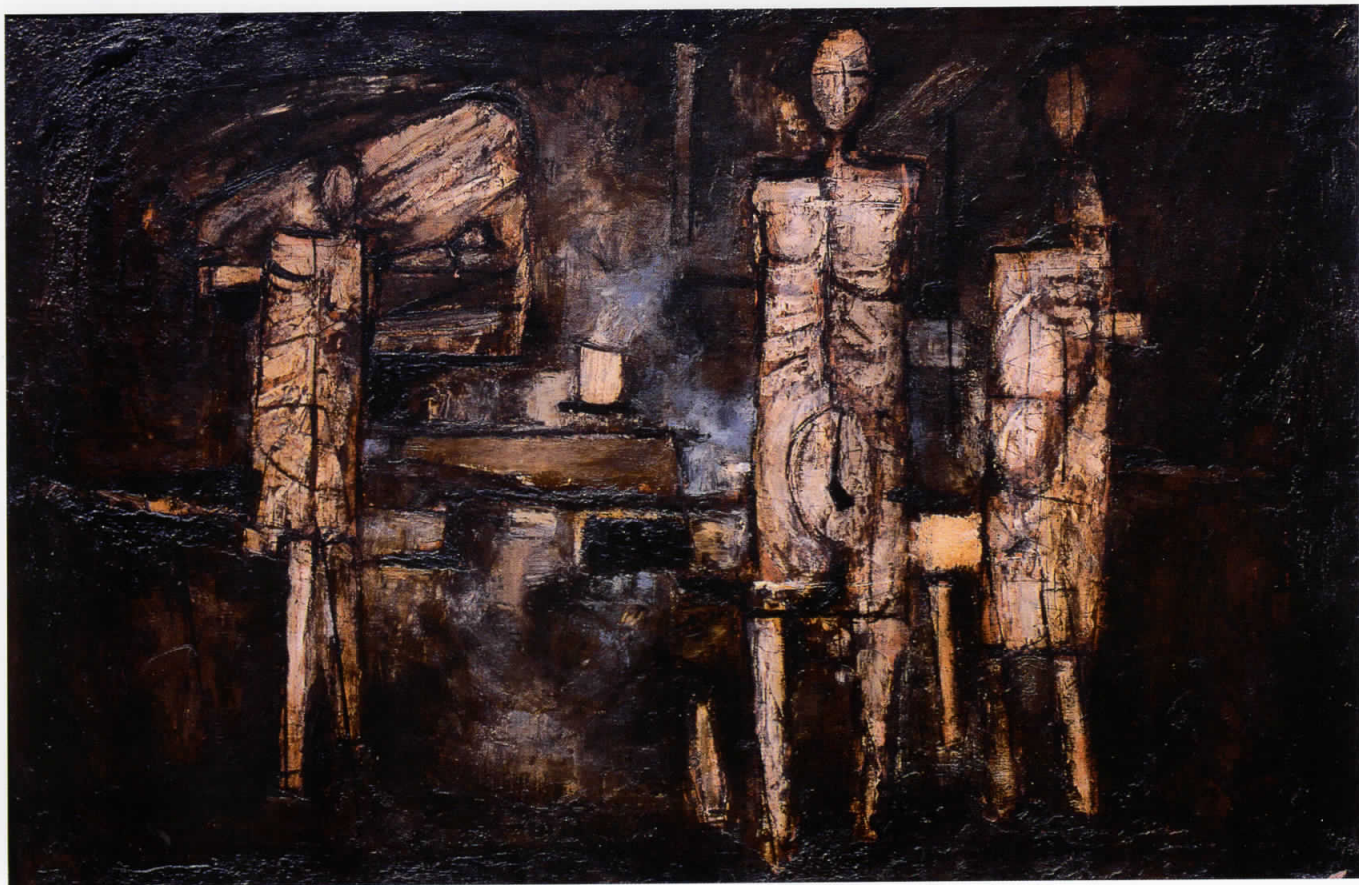




**Генералиќ, Иван / Generalić, Ivan**  
13. Косовка, 1959  
Girl from Kosovo  
масло на стакло, 120x128 (433)  
oil on glass

**Хегедушиќ, Крсто / Hegedušić, Krsto**  
67. Пролет на губриште, 1960  
Spring on Dunghill  
темпера, масло на платно, 130x206 (1692)  
tempera, oil on canvas





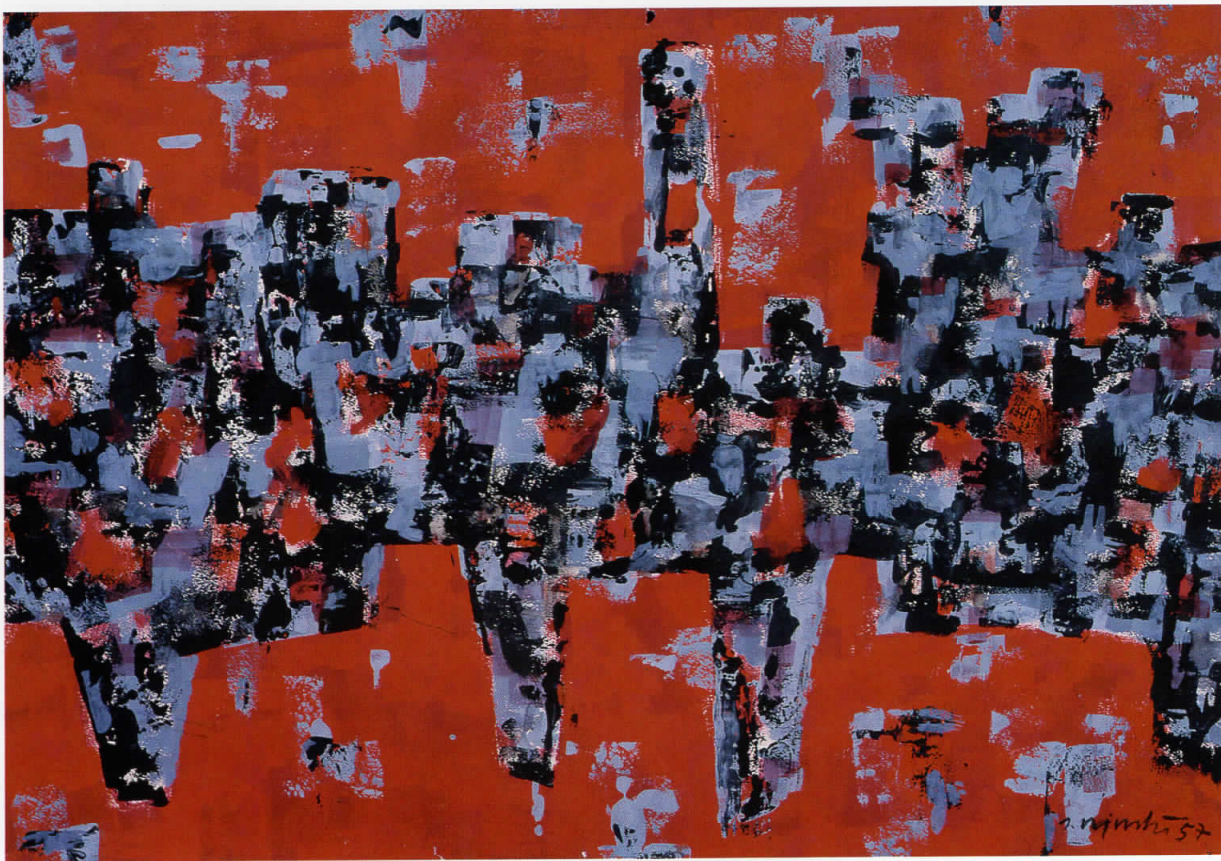
**Иванчиќ, Љубо / Ivančič, Ljubo**  
26. Три фигури, 1958  
Three Figures  
масло на лесонит, 100x148 (142)  
oil on masonite



**Станчиќ, Миленко / Stančić, Miljenko**  
61. Заспани свирачи, 1963  
Sleeping Musicians  
масло на платно, 65x81 (23)  
oil on canvas

**Херман, Оскар** / Herman, Oscar  
69. *Состанок*, 1957  
Meeting  
масло на хартија, 48x38 (45)  
oil on paper





**Војводиќ, Иван / Vojvodić, Ivan**  
9. Пожар во Дубровник, 1957  
Fire in Dubrovnik  
темпера на хартија, 48,5x68 (159)  
tempera on paper

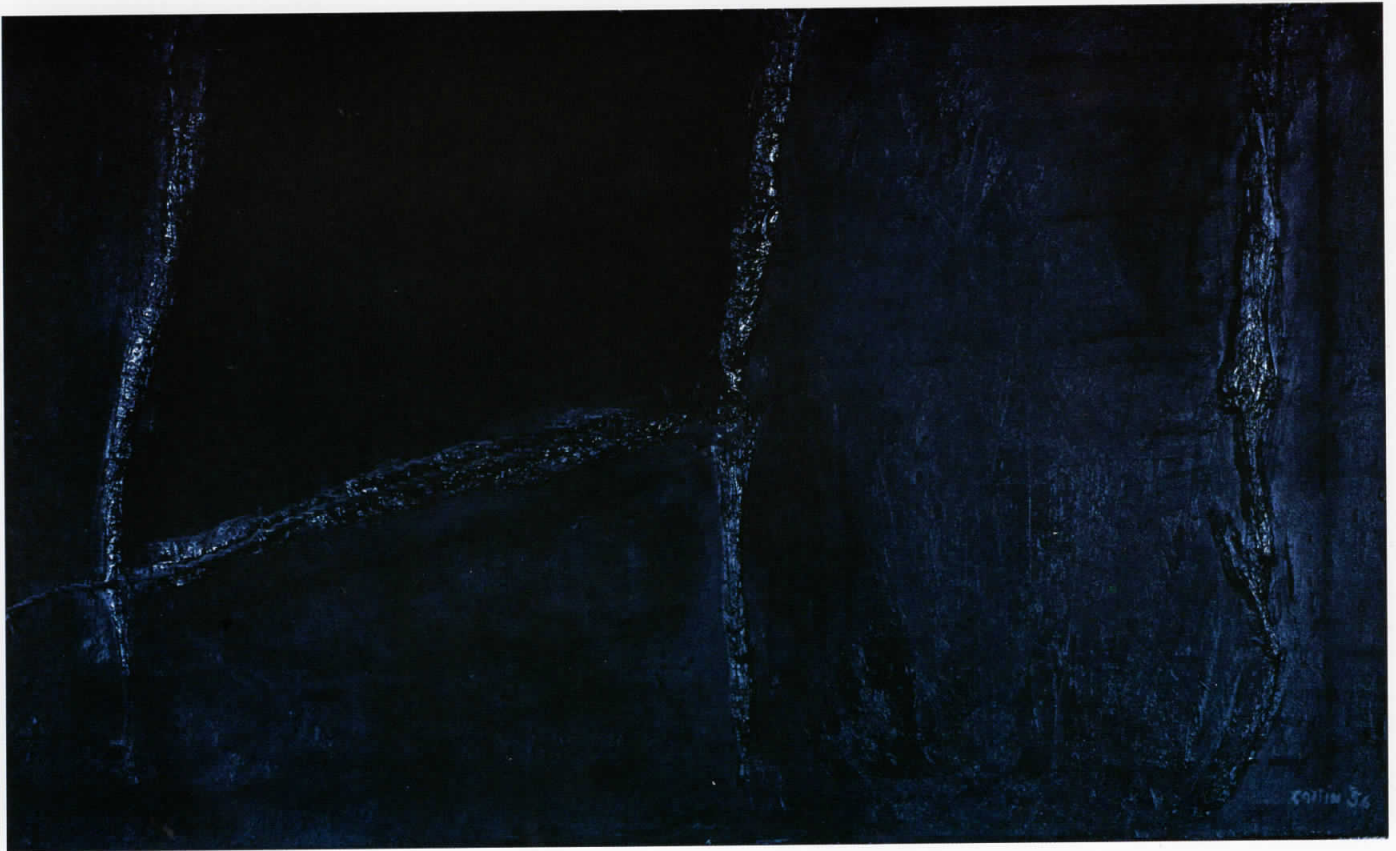




**Глиха, Отон / Gliha, Oton**  
16. Громачи 8-64, 1964  
Parcels 8-64  
масло на платно, 130x130 (1081)  
oil on canvas

**Тартаља, Марино / Tartaglja, Marino**  
63. *Мотив од Лошињ*, 1960  
Motif from Lošinj  
масло на платно, 44x55 (1)  
oil on canvas





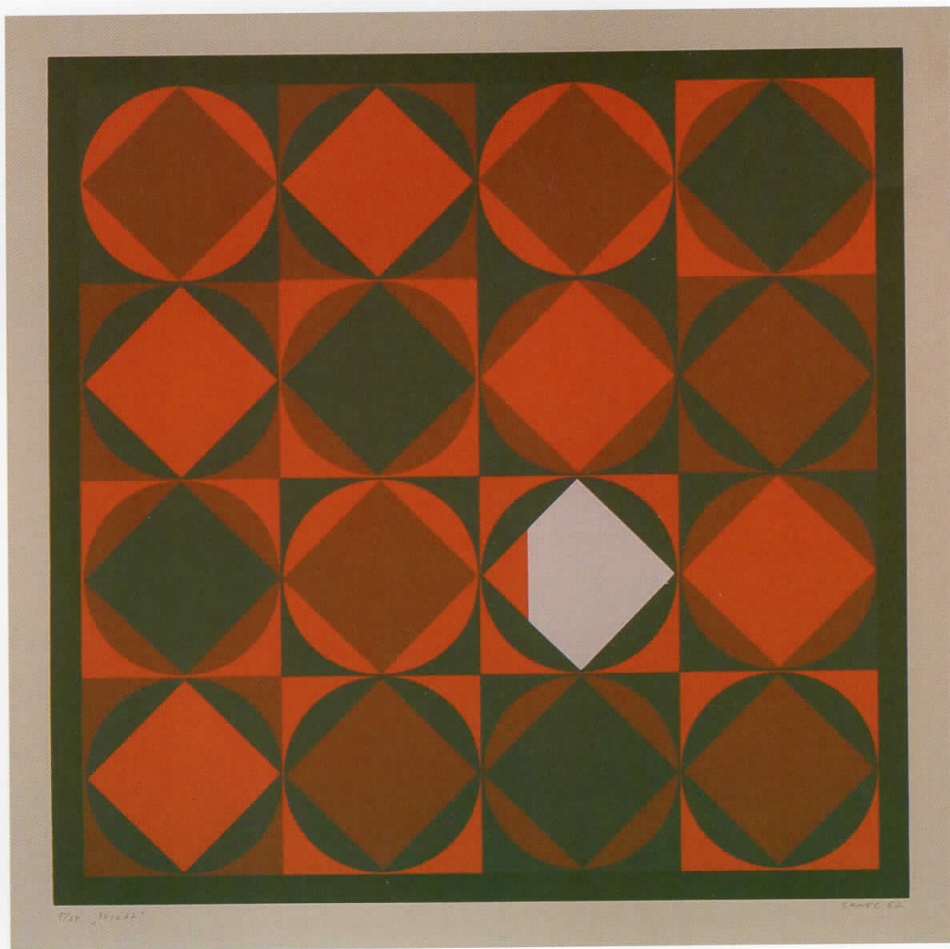
**Гатин, Иво / Gattin, Ivo**  
12. Простори на очајот, 1956  
*Spaces of the Despair*  
комбинирана техника на платно, 63x101 (149)  
mixed media on canvas



**Кулмер, Фердинанд / Kulmer, Ferdinand**  
36. Сиво и костенливо, 1961  
Gray and Chestnut Coloured  
масло на платно, 130x162 (105)  
oil on canvas

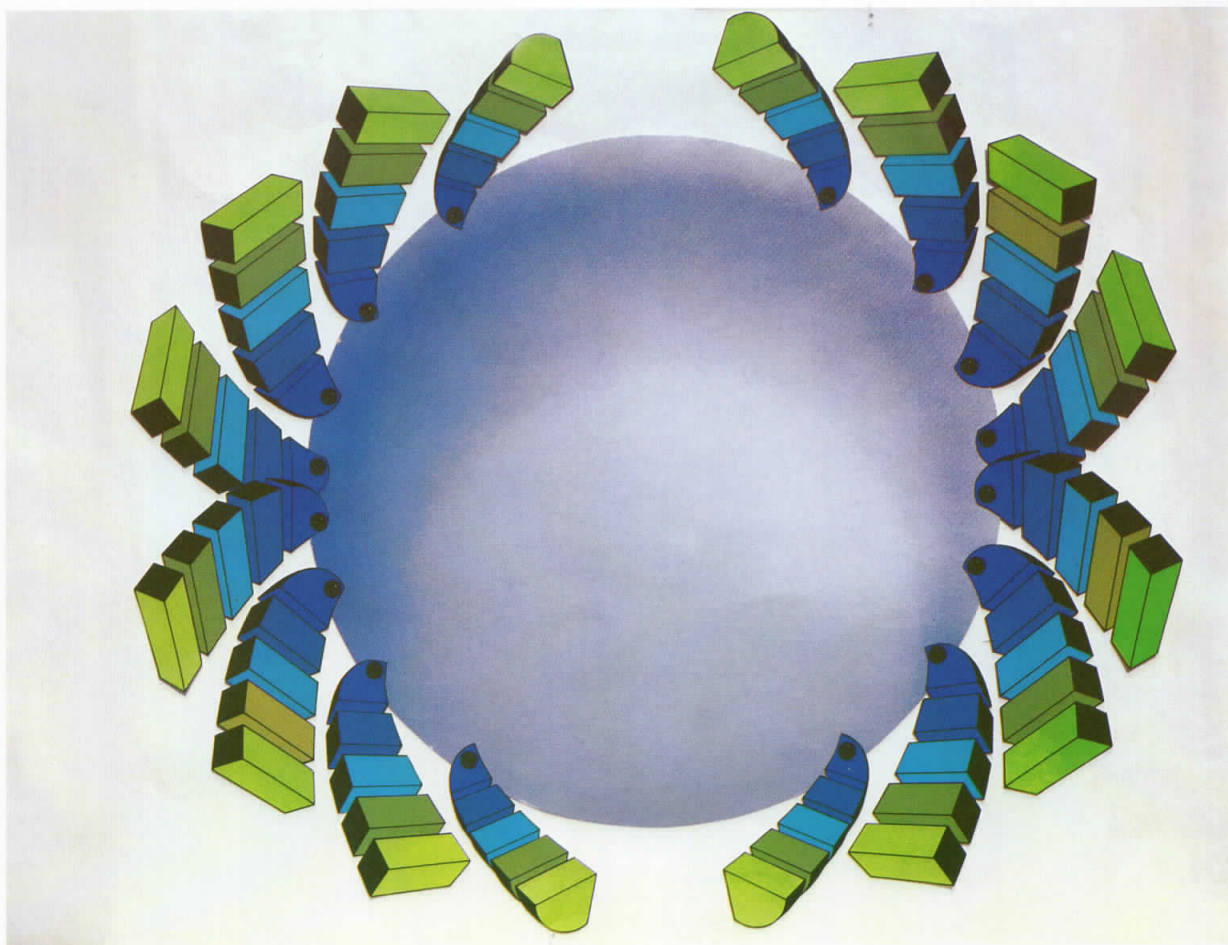
**Муртиќ, Едо / Murtić, Edo**  
43. *Камен и земља*, 1961  
Stone and Earth  
масло на платно, 130x195 (18)  
oil on canvas





**Срнец, Александар / Srnec, Aleksandar**  
59.Без наслов 1, 1967  
Untitled 1  
сито-печат во боја, 7/20, 49,5x53 (1910)  
colour silkscreen





**Шутеј, Мирослав / Šutej, Miroslav**  
78. *Кугла во боја*, 1971/72  
Coloured Globe  
сито-печат во боја, 11/40, 60x60 (2346)  
colour silkscreen



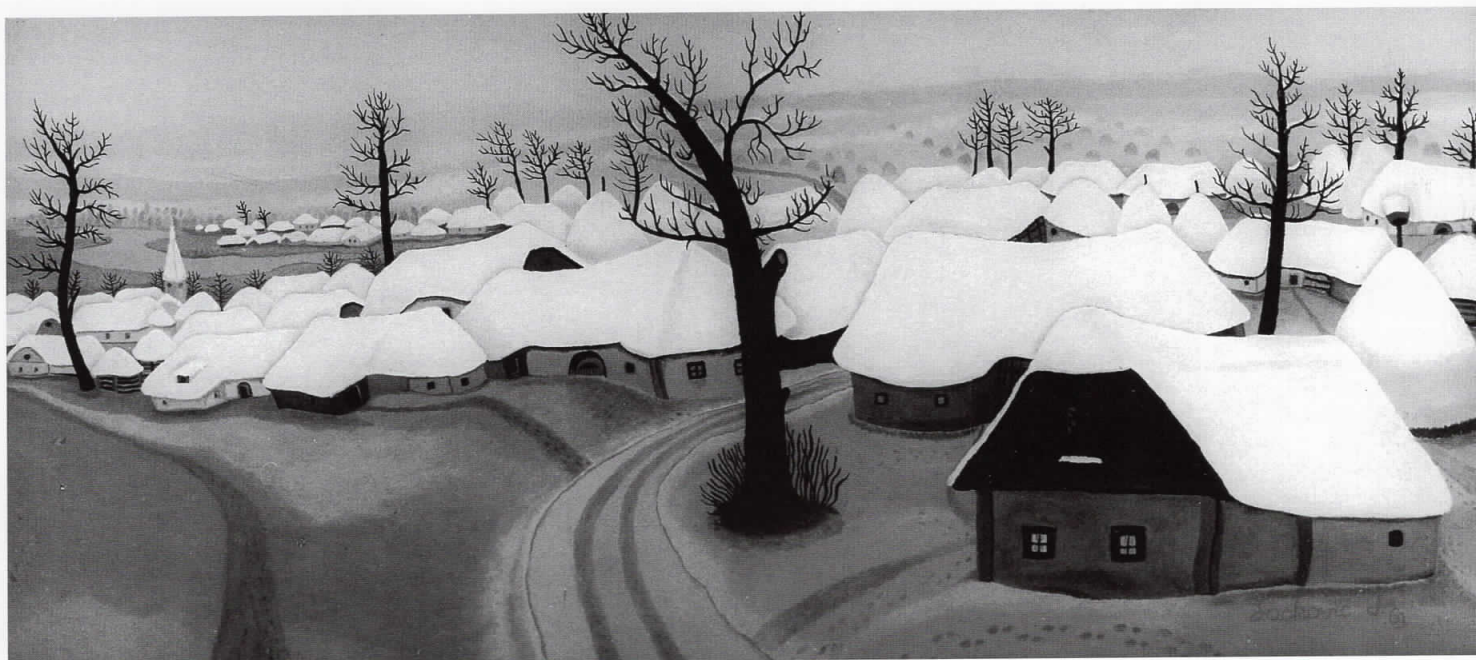
**Диминиќ, Јосип / Diminić, Josip**  
18. Допири, 1973  
*Touches*  
плексиглас, 81x65x27 (2353)  
fiberglass

AUGUSTINČIĆ ANTUN  
 BABIĆ ANTUN  
**BABIĆ LJUBO**  
 BAHUNEK ANTUN  
 BAICA JOŠKO  
**BARETIĆ BISERKA**  
 BASTELAC STJEPAN  
 BENKOVIĆ MATO  
 BERBEROVIĆ OSMAN  
 BERBUČ MILAN  
 BEZEREDI LUJO  
 BINIČKI STEVO  
 BRATANIĆ JAKOV  
**BUČAN BORIS**  
 BUTKOVIĆ JOSIP  
 DAMJANOVIĆ PETAR  
 DEMIROVIĆ JOSIP  
 DIMINIĆ JOSIP  
**DOBROVIĆ JURAJ**  
 DOGAN BORIS  
 DOLENEC FRANJO  
 DOMIĆ SVETOZAR  
 DONASSY RUDOLF  
 DREMPETIĆ – HRČIĆ ZORISLAV  
 DRENIK MAKS  
 DUJŠIN – RIBAR CATA  
**DŽAMONJA DUŠAN**  
 ERLIH TOMPA MARTA  
 FRANKOVIĆ MAJA  
 GALIĆ MLADEN  
 GATTIN IVO  
 GEČAN VILKO  
 GENERALIĆ IVAN  
 GLIHA OTON  
**GLIHA SELAN VILKO**  
 GOL PREDRAG  
 GRČKO SLAVKO  
 GRBIĆ IVO  
 GUVU MARIJAN

GVOZDIĆ SLAVA  
 HALAČEV KIRIL  
 HEGEDUŠIĆ KRSTO  
 HERMAN OSKAR  
 HORVAT DRAGICA  
 HORVAT JOSIP  
 HRUŠKOVEC TOMISLAV  
 IVANČIĆ LJUBO  
 JANDA JOZO  
 JANEŠ ŽELIMIR  
 JORDAN VASILIJE  
**KAVURIĆ – KURTOVIĆ NIVES**  
 KIČIN STJEPAN  
 KINKELA IVAN  
 KIRINČIĆ ANTON  
 KLAJIĆ ŠIMO  
 KORNBERGER ALFRED  
 KOPIĆ BOŽIDAR  
 KOVAČIĆ TAJČEVIĆ SONJA  
**KOŽARIĆ IVAN**  
 KRALJEVIĆ DONASSY MIRA  
 KREN MILAN  
 KRIVIĆ NENAD  
 KRIZMANIĆ ANKA  
 KUDUZ ANTE  
 KUDUZ IVAN  
 KUJUNDŽIĆ HAJRUDIN  
 KULMER FERDINAND  
 KUMBATOVIĆ MILA  
 KUZMIJAK IVAN  
**LACKOVIĆ CROATA IVAN**  
 LOVRENCIĆ IVAN  
 MAČUKATIN VELIBOR  
 MAKANEC MIRON  
 MAKSIMOVIĆ BORIVOJE  
 MALANČEC FEDOR  
 MARIĆ SLAVKO  
 MARINOVIĆ JOSIP  
 MESAR BARBARA  
 MIHANOVIĆ ĆIRIL  
 MIŠE JEROLIM  
 MOTIKA ANTUN  
 MURTIĆ EDO  
 NEMET BRANISLAV  
 NEVJESTIĆ VIRGILIJE  
 NIKOLIĆ PODRINSKA VERA  
 PALEKA IVAN  
 PAPIĆ JULIJE  
 PARAČ DALIBOR  
 PAVELIĆ RIKO  
 PAVELIĆ LOVRO

PAVOKOVIĆ VLADO  
 PEKSIDAR SRIČA ZDENKA  
 PERIĆ PAVAO  
 PETRIĆ ANTE  
 PETRIĆ TONKA  
 PLEMIĆ ĐURĐICA  
 POLJAN JOSIP  
**PRICA ZLATKO**  
 PURIĆ PREDRAG  
 RABUZIN IVAN  
 RADAUŠ VANJA  
**RADOVANI KOSTA ANGELI**  
 REŽEK ŽELJKO  
**RICHTER VJENCESLAV**  
**RUŽIĆ BRANKO**  
**SABOLIĆ IVAN**  
 SALVARO HANIBAL  
 SKURJENI MATEJA  
 SLEVEC ZLATKO  
**SMAJIĆ PETAR**  
 SOKOLIĆ BERBUČ VESNA  
 SRNEC ALEKSANDAR  
 STANČIĆ MILJENKO  
 STARČEVIĆ ANTE  
**STOLNIK STJEPAN**  
 SVEČNJAK VILIM  
 ŠAFRAN BERBEROVIĆ MARIKA  
**ŠIBENIK LJERKA**  
**ŠIMUNOVIĆ FRANJO**  
 ŠIPEK HELENA  
 ŠIPEK VIKTOR  
 ŠIŠKO IVICA  
**ŠOHAJ SLAVKO**  
 ŠPIGLER RUDOLF

ŠKRNJUG LJUBO  
 ŠULENTIĆ ZLATKO  
 ŠULTES ALEKSANDAR  
**ŠUTEJ MIROSLAV**  
 TARTAGLIA MARINO  
 TOMERLIN SLAVKO  
 TREBOTIĆ MATKO  
 TRIK NIKOLA  
 TUCIĆ IVAN  
 UHLIK VINKO  
 UNKNOWN ARTIST  
 VAMPLIN PAVAO  
 VATOVEC NADINA  
 VLADEN VERA  
 VOJTEHOVSKI JOSIPA  
 VOJVODIĆ IVAN  
**VUJČEC FRANJO**  
 ZALUŠKI – HARAMIJA ĐURĐENA  
 ŽEZLINA VLADIMIR



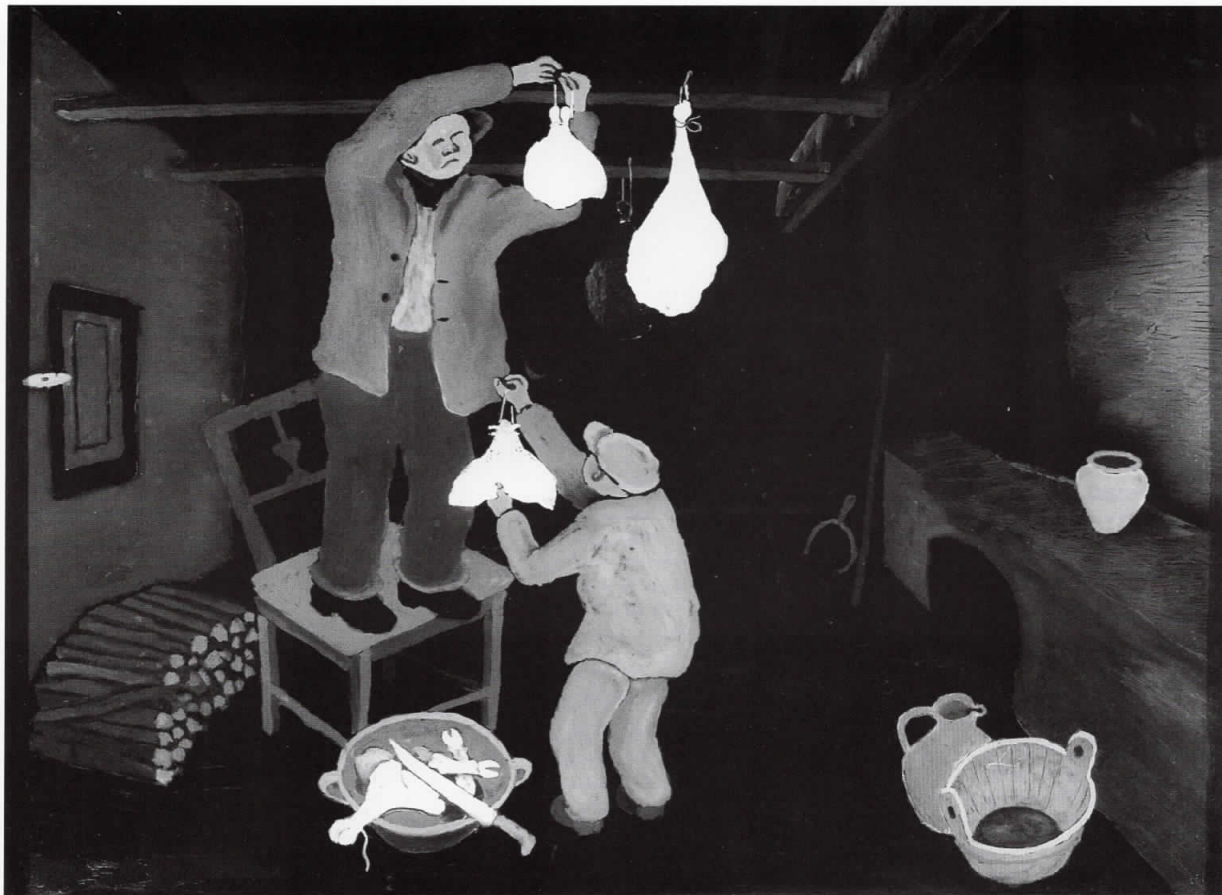
**Лацковиќ, Иван / Lacković, Ivan**  
37. *Зима*, 1963  
Winter  
масло на стакло, 28x60 (62)  
oil on glass



**Смајић, Петар / Smajić, Petar**  
57. *Адам и Ева*, 1963  
Adam and Eve  
дрво, 38x13x6 (60)  
wood



**Вујец, Фрањо / Vujec, Franjo**  
10. *Под куќата*, 1962  
Under the House  
масло на стакло, 35x42 (64)  
oil on glass



**Столник, Стјепан / Stolnik, Stjepan**

62. Сушење месо во кујна, 1960  
Smoking Meat in the Kitchen  
масло на стакло, 30x41 (430)  
oil on glass

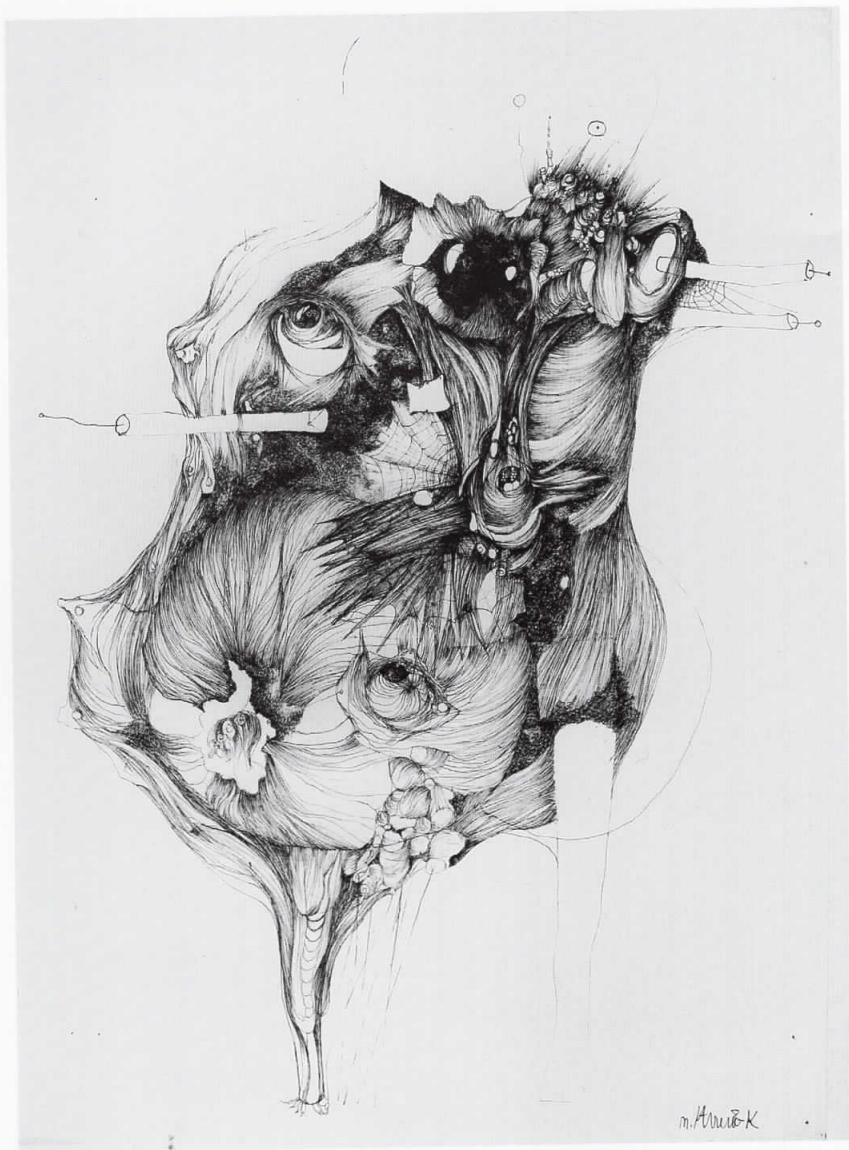


**Шохај, Славко / Šohaj, Slavko**  
75. Пејзаж, 1954  
Landscape  
масло на платно, 73,5x93 (35)  
oil on canvas





**Бабик, Љубо / Babić, Ljubo**  
*2. Од ателјето, 1963*  
From the Studio  
масло на платно, 51x39 (25)  
oil on canvas



**Кавурић-Куртовић, Нивес /**  
Kavurić, Kurtović Nives  
28. Вкусот на расположење, 1963  
The Taste of the Mood  
цртеж, 70x50 (40)  
drawing



**Шибеник, Љерка / Šibenik, Ljerka**

73. Птица, 1962

Bird

цртеж, 70x50 (39)

drawing



**Кожариќ, Иван / Kožarić, Ivan**  
30. *Капач на Сава*, 1955/56  
Swimmer in Sava River  
бронза, 69x7x11 (439)  
bronze



**Радовани Ангели, Коста /**  
Radovani Angeli, Kosta  
51. *Девојка на клупа*, 1961/63  
Girl on the Bench  
бронза, 85x50x56 (1694)  
bronze

**Саболиќ, Иван / Sabolić, Ivan**  
55. *Жена од Писаровина*, 1957  
Woman from Pisarovina  
бронза, 66x55x15 (33)  
bronze





**Баретиќ, Бисерка / Baretić, Biserka**  
3.Исполнета птица, 1961  
*Stuffed Bird*  
масло на платно, 155x100 (557)  
oil on canvas





**Ружић, Бранко / Ružić, Branko**  
54. *Осудени*, 1966  
Convicted  
дрво, 200x70x15 (1393)  
wood



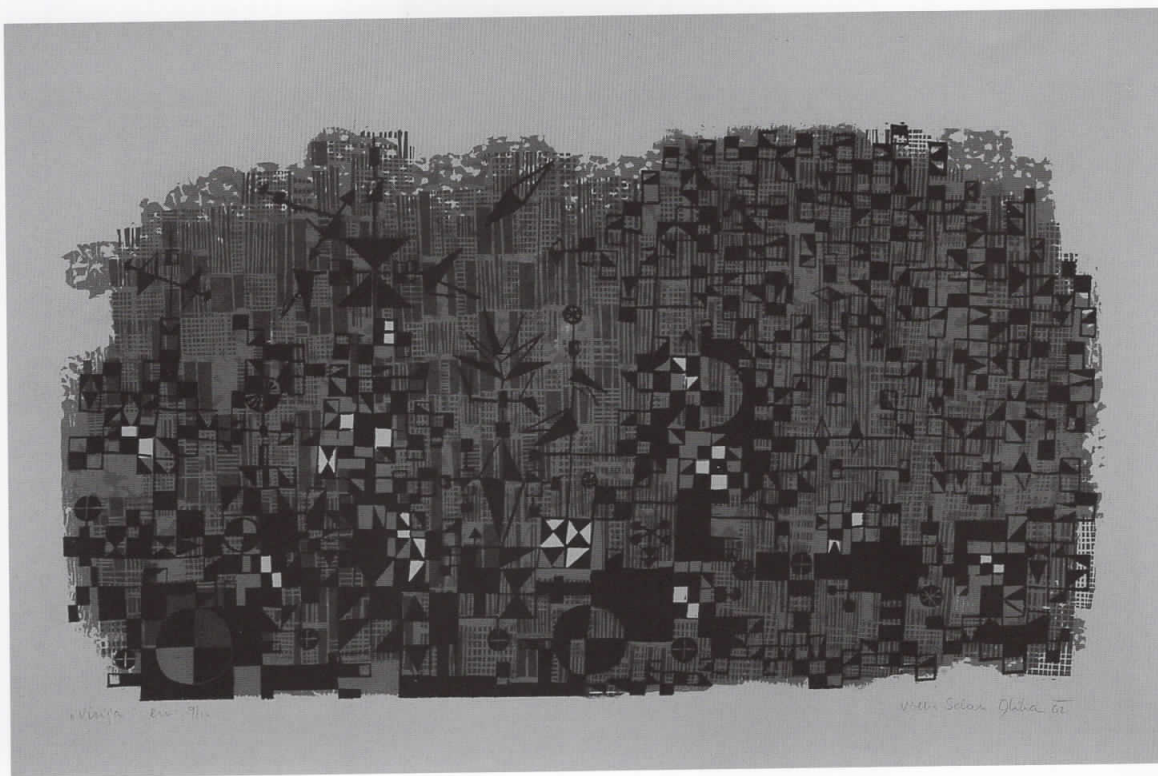
**Шимуновиќ, Фрањо / Šimunović, Franjo**  
74. *Пејзаж со меѓи*, 1963  
Landscape with Borders  
масло на платно, 49x123 (44)  
oil on canvas



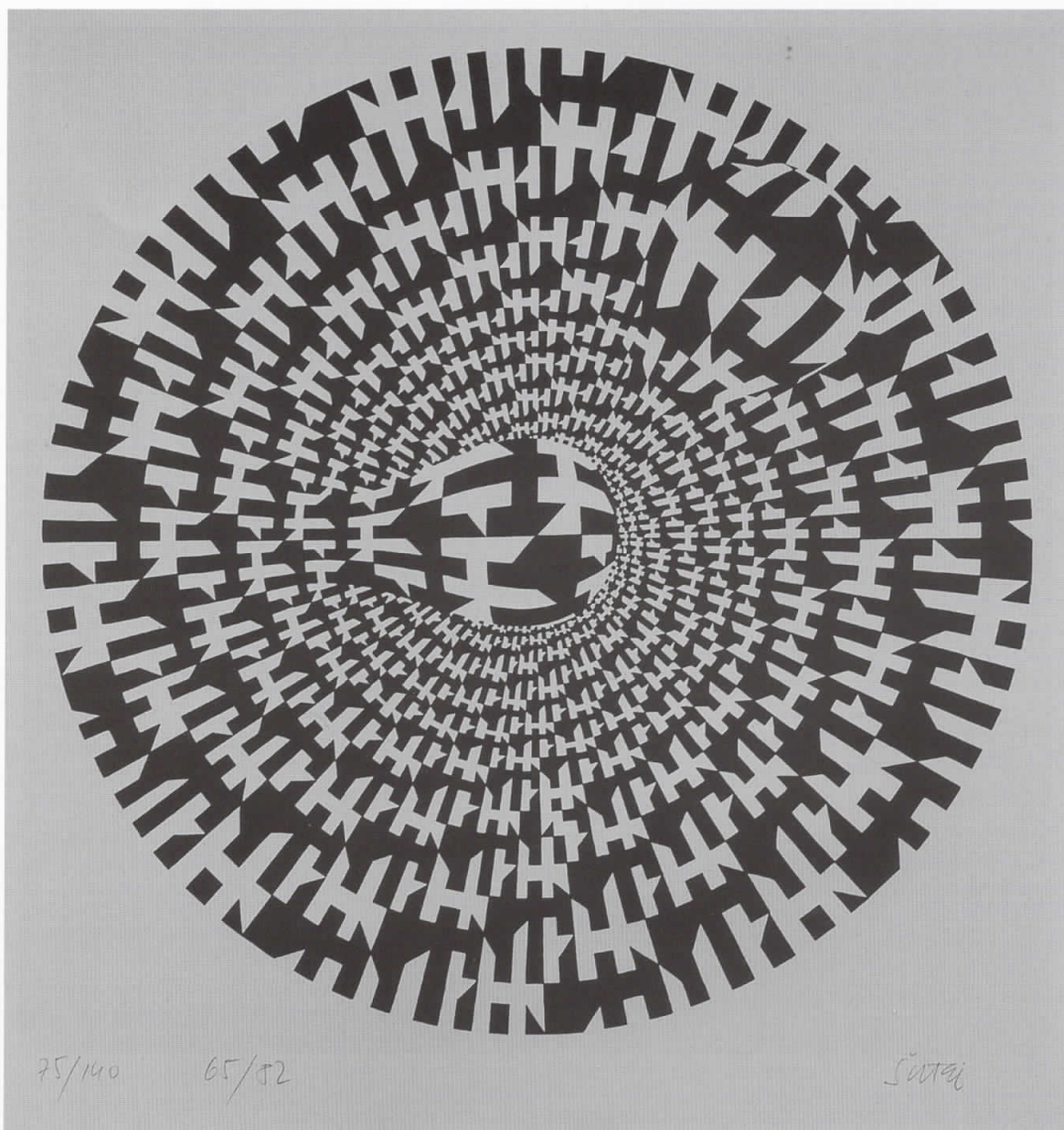
**Прица, Златко / Prica, Zlatko**  
47. *Сино стебло*, 1966  
Blue Trunk  
масло на платно, 135x120 (р.з. 19)  
oil on canvas

**Џамоња, Душан / Džamonja, Dušan**  
*72. Метална скулптура 45, 1965*  
Metal Sculpture 45  
железо, 33x19x19 (1873)  
iron





**Глиха Селан, Вилко / Gliha Selan, Vilko**  
15. Визија, 1962  
Vision  
линорез во боја, 9/10, 52x73 (107)  
colour linocut

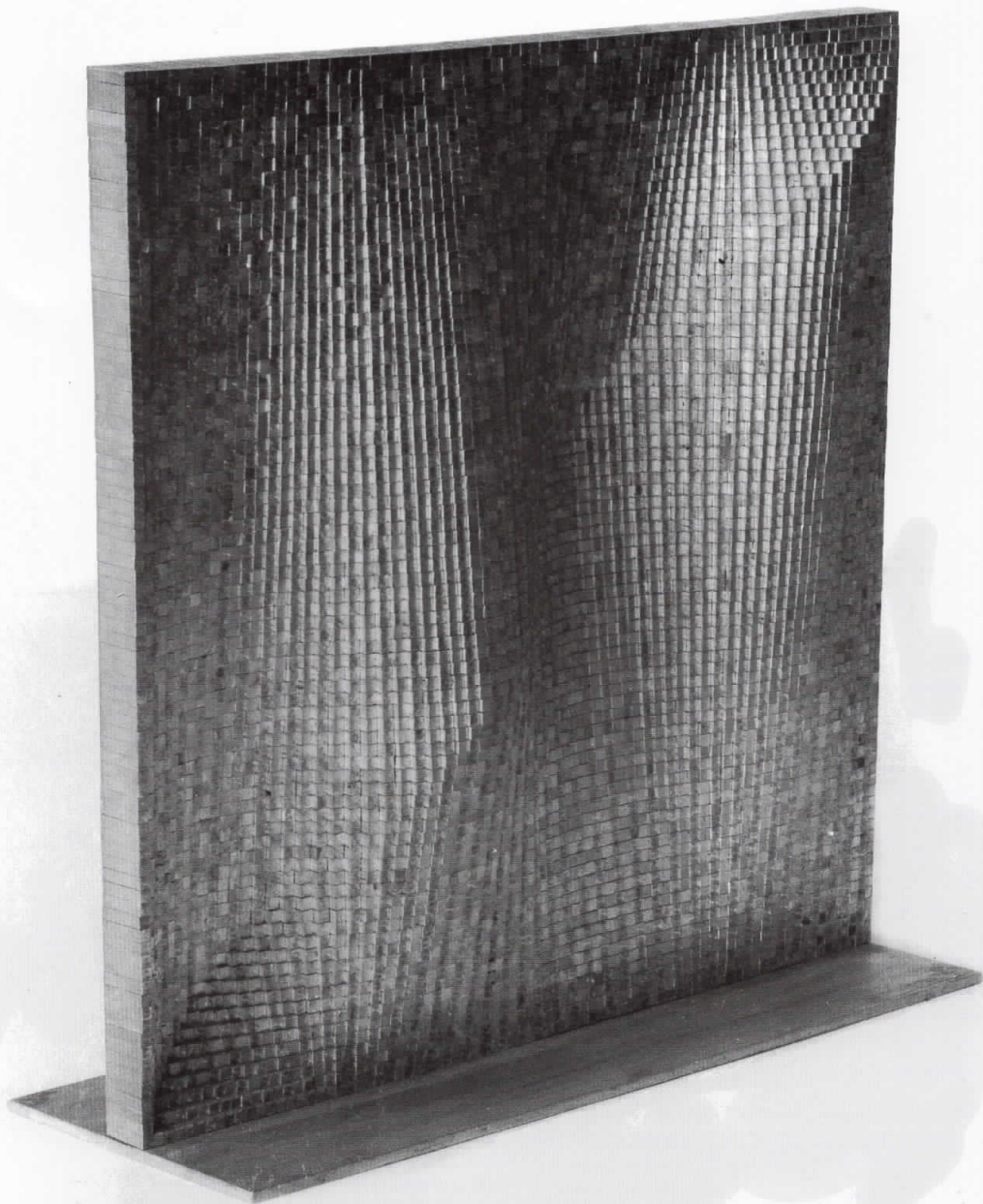


**Шутеј, Мирослав / Šutej, Miroslav**  
79. *Одредена количина 2*, 1965 (1982)  
*Certain Quantity 2*  
сито-печат, 75/140, 52x50 (3361)  
silkscreen



**Добровиќ, Јурај / Dobrović, Juraj**  
19. *Просторна композиција*, 1964/65  
*Space Composition*  
објект, 49,5x49,5 (1567)  
object





**Рихтер, Вјенцеслав / Richter, Vjenceslav**  
*52. Дијагонална форма, 1969*  
Diagonal Form  
алуминиум, 80x80x25 (2219)  
aluminium

**Буќан, Борис / Bućan, Boris**  
8. *Катедрала некаде во тревата*, 1985  
Cathedral Somewhere in the Grass  
сито-печат, 4/20, 210x200 (3667)  
silkscreen



## Каталог Catalogue

### Аугустинчиќ, Антун / Augustinčić, Antun

1. *Тито*, 1962

Tito

сребро, 38x30x22 (5)

silver

### Бабик, Љубо / Babić, Ljubo

2. *Од ателјето*, 1963

From the Studio

масло на платно, 51x39 (25)

oil on canvas

### Баретиќ, Бисерка / Baretić, Biserka

3. *Исполнета птица*, 1961

Stuffed Bird

масло на платно, 155x100 (557)

oil on canvas

### Бахунек, Антун / Bahunek, Antun

4. *Пејзаж*, 1963

Landscape

масло на картон, 37x49 (58)

oil on cardboard

### Бенковиќ, Мато / Benković Mato

5. *Композиција 3*, 1961

Composition 3

масло на хартија, 66x84 (118)

oil on paper

### Бербуч, Милан / Berbuč, Milan

6. *Композиција*, 1962

Composition

масло на платно, 81x100 (49)

oil on canvas

### Бинички, Стево / Binički, Stevo

7. *Заобиколување*, 1961

Going Around

масло на платно, 69x81

oil on canvas

### Букан, Борис / Bučan, Boris

8. *Катедрала некаде во тревата*, 1985

Cathedral Somewhere in the Grass

сито-печат, 4/20, 210x200 (3667)

silkscreen

### Војводиќ, Иван / Vojvodić, Ivan

9. *Пожар во Дубровник*, 1957

Fire in Dubrovnik

темпера на хартија, 48,5x68 (159)

tempera on paper

### Вујчец, Фрањо / Vujčec, Franjo

10. *Под куката*, 1962

Under the House

масло на стакло, 35x42 (64)

oil on glass

### Галиќ, Младен / Galić, Mladen

11. *Син акцент*, 1962

Blue Accent

масло на платно, 82x100 (16)

oil on canvas

### Гатин, Иво / Gattin, Ivo

12. *Простори на очајот*, 1956

Spaces of the Despair

комбинирана техника на платно, 63x101 (149)

mixed media on canvas

### Генералиќ, Иван / Generalić, Ivan

13. *Косовка*, 1959

Girl from Kosovo

масло на стакло, 120x128 (433)

oil on glass

### Геџан, Вилко / Gecan, Vilko

14. *"Columbus circle" (New York)*, 1932

акварел, 51x38 (127)

watercolour

### Глиха Селан, Вилко / Gliha Selan, Vilko

15. *Визија*, 1962

Vision

линорез во боја, 9/10, 52x73 (107)

colour linocut

### Глиха, Отон / Gliha, Oton

16. *Громачи 8-64*, 1964

Parcels 8-64

масло на платно, 130x130 (1081)

oil on canvas

### Демировиќ, Јосип / Demirović, Josip

17. *Ништожноста на Хиросима*, пред 1964

Nothingness of Hiroshima, before 1964

објект, 68x78x9 (179)

object

### Диминиќ, Јосип / Diminić, Josip

18. *Допири*, 1973

Touches

флексиглас, 81x65x27 (2353)

fiberglass

### Добровиќ, Јурај / Dobrović, Juraj

19. *Просторна композиција*, 1964/65

Space Composition

објект, 49,5x49,5 (1567)

object

20. *Поле 3*, 1967

Field 3

сито-печат во боја, 3/10, 48,5x48,5 (1568)

colour silkscreen

### Доленец, Фрањо / Dolenc, Franjo

21. *Уличен плакат на дожд*, 1960

Street poster on the rain

масло на платно, 130x98 (141)

oil on canvas

### Домиќ, Светозар / Domić, Svetozar

22. *Мотив*, 1962

Motif

масло на платно, 65x81 (36)

oil on canvas

### Донаси, Рудолф / Donasy, Rudolf

23. *Во паркот*, 1956

In the Park

масло на платно, 58x46 (160)

oil on canvas

### Дујшин Рибар, Цата / Dujšin Ribar, Cata

24. *Маслини*, 1958

Olives

масло на платно, 91x68 (124)

oil on canvas

### Ерлих Томпа, Марта / Erlih Tompa, Marta

25. *Стени*, 1963

Rocks

цртеж, 41x52 (41)

drawing

### Иванчиќ, Љубо / Ivančić, Ljubo

26. *Три фигури*, 1958

Three Figures

масло на лесонит, 100x148 (142)

oil on masonite

### Јордан, Василије / Jordan, Vasilije

27. *Зло и добро*, 1961

Evil and Good

масло на хартија, 55,5x69,5 (7)

oil on paper

### Кавуриќ-Куртовиќ, Нивес /

Kavurić, Kurtović Nives

28. *Вкусот на расположение*, 1963

The Taste of the Mood

цртеж, 70x50 (40)

drawing

### Ковачиќ Тајчевиќ Соња /

Kovačić Tajčević, Sonja

29. *Пејзаж од Рогашка Слатина*, 1963

Landscape from the Rogaška Slatina

масло на шпер плоча, 32x40 (11)

oil on plywood

### Кожариќ, Иван / Kožarić, Ivan

30. *Капач на Сава*, 1955/56

Swimmer in Sava River

бронза, 69x7x11 (439)

bronze

### Краљевиќ Донаси, Мира /

Kraljević Donasy, Mira

31. *Портрет*, 1960

Portrait

масло на платно, 41x34 (161)

oil on canvas

### Кризманиќ, Анка / Krizmanić, Anka

32. *Студија на портрет*, 1956

Study of the Portrait

масло на платно, 52x42 (136)

oil on canvas

### Кривиќ, Ненад / Krivić, Nenad

33. *Мобиле 1*, 1962

Mobile 1

бронза, 13x12,5x6 (108)

bronze

### Кудуз, Анте / Kuduz, Ante

34. *Напуштено езеро*, 1963

Deserted Lake

бакропис во боја, о.а., 48x71 (29)

colour etching, a.p.

### Кулмер, Фердинанд / Kulmer, Ferdinand

36. *Сиво и костенливо*, 1961

Gray and Chestnut Coloured

масло на платно, 130x162 (105)

oil on canvas

### Лацковиќ, Иван / Lacković, Ivan

37. *Зима*, 1963

Winter

масло на стакло, 28x60 (62)

oil on glass

### Ловренчиќ, Иван / Lovrenčić, Ivan

38. *Момче*, 1960

A Boy

цртеж, 92x60 (34)

drawing

### Максимовиќ, Боривоје / Maksimović, Borivoje

39. *Моето јагне*, 1963

My Lamb

масло на платно, 38x31,5 (56)

oil on canvas

- Мачукатин, Велибор** / Mačukatin, Velibor  
40. *Коньче*, 1959  
Little Hors  
бронза, 20x17x8 (4)  
bronze
- Мише, Јеролим** / Miše, Jerolim  
41. *Мотив од Марјан*, 1961  
Motif from Marjan  
масло на платно, 52x42 (52)  
oil on canvas
- Мотика, Антун** / Motika, Antun  
42. *Мртва природа*, 1956  
Still Life  
масло на картон, 98,5x68,5 (152)  
oil on cardboard
- Муртић, Едо** / Murtić, Edo  
43. *Камен и земја*, 1961  
Stone and Earth  
масло на платно, 130x195 (18)  
oil on canvas
- Невјестик, Виргилије** / Nevjestić, Virgilije  
44. *Бран*, 1966  
Wave  
бакропис, о.а., 75,5x57 (1849)  
etching, a.p.
- Николић Подринска, Вера**  
Nikolić Podrinska, Vera  
45. *Стар костен*, 1957  
Old Chestnut  
масло на платно, 45x56 (144)  
oil on canvas
- Пољан, Јосип** / Poljan, Josip  
46. *Фигура 2*, 1958  
Figure 2  
бронза, 17x5x1,5 (139)  
bronze
- Прица, Златко** / Prica, Zlatko  
47. *Сино стебло*, 1966  
Blue Trunk  
масло на платно, 135x120 (p.з. 19)  
oil on canvas
- Рабузин, Иван** / Rabuzin, Ivan  
48. *Пејзаж*, 1963  
Landscape  
масло на платно, 81x65 (145)  
oil on canvas
- Радауш, Вања** / Radauš, Vanja  
49. *Иван Козарец*, 1960  
Ivan Kozarec  
алуминиум, 55x64x10 (125)  
aluminium
- Радовани Ангели, Коста** / Radovani Angeli, Kosta  
50. *Обло торзо*, 1965  
Torso  
бронза, 27x17x21 (1055)  
bronze
51. *Девојка на клупа*, 1961/63  
Girl on the Bench  
бронза, 85x50x56 (1694)  
bronze
- Рихтер, Вјенцеслав** / Richter, Vjenceslav  
52. *Дијагонална форма*, 1969  
Diagonal Form  
алуминиум, 80x80x25 (2219)  
aluminium
- Ружић, Бранко** / Ružić, Branko  
53. *Сезан*, 1960  
Cesanne  
лим, 94x63x25 (32)  
tin
54. *Осудени*, 1966  
Convicted  
дрво, 200x70x15 (1393)  
wood
- Саболић, Иван** / Sabolić, Ivan  
55. *Жена од Писаровина*, 1957  
Woman from Pisarovina  
бронза, 66x55x15 (33)  
bronze
- Свечњак, Вилим** / Svečnjak, Vilim  
56. *Маало во Скопје*, 1948  
Quarter of Skopje  
масло на платно, 64x73 (46)  
oil on canvas
- Смајик, Петар** / Smajić, Petar  
57. *Адам и Ева*, 1963  
Adam and Eve  
дрво, 38x13x6 (60)  
wood
- Соколић Бербуц, Весна** / Sokolić Berbuć, Vesna  
58. *Радосен пејзаж*, 1962  
Stunning Landscape  
масло на платно, 73x100 (48)  
oil on canvas
- Срнец, Александар** / Srnec, Aleksandar  
59. *Без наслов 1*, 1967  
Untitled 1  
сито-печат во боја, 7/20, 49,5x53 (1910)  
colour silkscreen
60. *Без наслов 3*, 1967  
Untitled 3  
сито-печат во боја, 5/24, 53x49,5 (1912)  
colour silkscreen
- Станчић, Миленко** / Stančić, Miljenko  
61. *Заспани свирачи*, 1963  
Sleeping Musicians  
масло на платно, 65x81 (23)  
oil on canvas
- Столник, Стјепан** / Stolnik, Stjepan  
62. *Сушење месо во кујна*, 1960  
Smoking Meat in the Kitchen  
масло на стакло, 30x41 (430)  
oil on glass
- Тартаља, Марино** / Tartaglja, Marino  
63. *Мотив од Лошињ*, 1960  
Motif from Lošinj  
масло на платно, 44x55 (1)  
oil on canvas
- Томерлин, Славко** / Tomerlin, Slavko  
64. *Поглед на Скопје*, 1950  
View on Skopje  
масло на платно, 56,4x80 (10)  
oil on canvas
- Франковиќ, Маја** / Franković, Maja  
65. *"Aquila, Aquila Hommage à Carl Ouff"*, 1987  
(3661)  
бакропис, акватинта во боја, о.а., 61x86,5  
etching, aquatint, a.p.
- Хегедушиќ, Крсто** / Hegedušić, Krsto  
66. *Оптимисти*, 1957  
Optimists  
темпера, масло на стакло, 80x50 (51)  
tempera, oil on glass
67. *Пролет на губриште*, 1960  
Spring on Dunghill  
темпера, масло на платно, 130x206 (1692)  
tempera, oil on canvas
68. *Трите од Хамбург*, 1967  
The Three from Hamburg  
комбинирана техника на платно, 130x120  
(1712)  
mixed media on canvas
- Херман, Оскар** / Herman, Oscar  
69. *Состанок*, 1957  
Meeting  
масло на хартија, 48x38 (45)  
oil on paper
- Хорват, Јосип-Јошка** / Horvat, Josip-Joška  
70. *Жена птица*, 1963  
Woman Bird  
дрво, 68x14x12 (182)  
wood
- Хрушковец, Томислав** / Hruškovec, Tomislav  
71. *Есхумирано ткиво 24*, 1962  
Exhumed Tissue  
комбинирана техника на картон, 34,5x21,5  
(115)  
mixed media on cardboard
- Џамоња, Душан** / Džamonja, Dušan  
72. *Метална скулптура 45*, 1965  
Metal Sculpture 45  
железо, 33x19x19 (1873)  
iron
- Шибеник, Љерка** / Šibenik, Ljerka  
73. *Птица*, 1962  
Bird  
цртеж, 70x50 (39)  
drawing
- Шимуновиќ, Фрањо** / Šimunović, Franjo  
74. *Пејзаж со меѓи*, 1963  
Landscape with Borders  
масло на платно, 49x123 (44)  
oil on canvas
- Шохај, Славко** / Šohaj, Slavko  
75. *Пејзаж*, 1954  
Landscape  
масло на платно, 73,5x93 (35)  
oil on canvas
- Шулентик, Златко** / Šulentić, Zlatko  
76. *Суво цвеќе*, 1953  
Dry Flowers  
масло на даска, 61x48,5 (106)  
oil on wood
- Шутеј, Мирослав** / Šutej, Miroslav  
77. *Ултра "АБЦ"*, 1965  
Ultra "ABC"  
сито-печат во боја, 42x58,5 (909)  
colour silkscreen
78. *Кугла во боја*, 1971/72  
Coloured Globe  
сито-печат во боја, 11/40, 60x60 (2346)  
colour silkscreen
79. *Одредена количина 2*, 1965 (1982)  
Certain Quantity 2  
сито-печат, 75/140, 52x50 (3361)  
silkscreen

- Мачукатин, Велибор** / Mačukatin, Velibor  
40. *Коњче*, 1959  
Little Hors  
бронза, 20x17x8 (4)  
bronze
- Мише, Јеролим** / Miše, Jerolim  
41. *Мотив од Марјан*, 1961  
Motif from Marjan  
масло на платно, 52x42 (52)  
oil on canvas
- Мотика, Антун** / Motika, Antun  
42. *Мртва природа*, 1956  
Still Life  
масло на картон, 98,5x68,5 (152)  
oil on cardboard
- Муртиќ, Едо** / Murtić, Edo  
43. *Камен и земја*, 1961  
Stone and Earth  
масло на платно, 130x195 (18)  
oil on canvas
- Невјестиќ, Виргилије** / Nevjestić, Virgilije  
44. *Бран*, 1966  
Wave  
бакропис, о.а., 75,5x57 (1849)  
etching, a.p.
- Николиќ Подринска, Вера**  
Nikolić Podrinska, Vera  
45. *Стар костен*, 1957  
Old Chestnut  
масло на платно, 45x56 (144)  
oil on canvas
- Пољан, Јосип** / Poljan, Josip  
46. *Фигура 2*, 1958  
Figure 2  
бронза, 17x5x1,5 (139)  
bronze
- Прица, Златко** / Prica, Zlatko  
47. *Сино стебло*, 1966  
Blue Trunk  
масло на платно, 135x120 (p.з. 19)  
oil on canvas
- Рабузин, Иван** / Rabuzin, Ivan  
48. *Пејзаж*, 1963  
Landscape  
масло на платно, 81x65 (145)  
oil on canvas
- Радауш, Вања** / Radauš, Vanja  
49. *Иван Козарец*, 1960  
Ivan Kozarec  
алуминиум, 55x64x10 (125)  
aluminium
- Радовани Ангели, Коста** / Radovani Angeli, Kosta  
50. *Обло торзо*, 1965  
Torso  
бронза, 27x17x21 (1055)  
bronze
51. *Девојка на клупа*, 1961/63  
Girl on the Bench  
бронза, 85x50x56 (1694)  
bronze
- Рихтер, Вјенцеслав** / Richter, Vjenceslav  
52. *Дијагонална форма*, 1969  
Diagonal Form  
алуминиум, 80x80x25 (2219)  
aluminium
- Ружиќ, Бранко** / Ružić, Branko  
53. *Сезан*, 1960  
Cesanne  
лим, 94x63x25 (32)  
tin
54. *Осудени*, 1966  
Convicted  
дрво, 200x70x15 (1393)  
wood
- Саболиќ, Иван** / Sabolić, Ivan  
55. *Жена од Писаровина*, 1957  
Woman from Pisarovina  
бронза, 66x55x15 (33)  
bronze
- Свечњак, Вилим** / Svečnjak, Vilim  
56. *Маало во Скопје*, 1948  
Quarter of Skopje  
масло на платно, 64x73 (46)  
oil on canvas
- Смајиќ, Петар** / Smajić, Petar  
57. *Адам и Ева*, 1963  
Adam and Eve  
дрво, 38x13x6 (60)  
wood
- Соколиќ Бербуќ, Весна** / Sokolić Berbuč, Vesna  
58. *Радосен пејзаж*, 1962  
Stunning Landscape  
масло на платно, 73x100 (48)  
oil on canvas
- Срнеќ, Александар** / Srneć, Aleksandar  
59. *Без наслов 1*, 1967  
Untitled 1  
сито-печат во боја, 7/20, 49,5x53 (1910)  
colour silkscreen
60. *Без наслов 3*, 1967  
Untitled 3  
сито-печат во боја, 5/24, 53x49,5 (1912)  
colour silkscreen
- Станчиќ, Миленко** / Stančić, Miljenko  
61. *Заслани свирачи*, 1963  
Sleeping Musicians  
масло на платно, 65x81 (23)  
oil on canvas
- Столник, Стјепан** / Stolnik, Stjepan  
62. *Сушење месо во кујна*, 1960  
Smoking Meat in the Kitchen  
масло на стакло, 30x41 (430)  
oil on glass
- Тартаља, Марино** / Tartaglia, Marino  
63. *Мотив од Лошињ*, 1960  
Motif from Lošinj  
масло на платно, 44x55 (1)  
oil on canvas
- Томерлин, Славко** / Tomerlin, Slavko  
64. *Поглед на Скопје*, 1950  
View on Skopje  
масло на платно, 56,4x80 (10)  
oil on canvas
- Франковиќ, Маја** / Franković, Maja  
65. *"Aquila, Aquila Hommage á Carl Ouff"*, 1987  
бакропис, акватинта во боја, о.а., 61x86,5  
(3661)  
etching, aquatint, a.p.
- Хегедушиќ, Крсто** / Hegedušić, Krsto  
66. *Оптимисти*, 1957  
Optimists  
темпера, масло на стакло, 80x50 (51)  
tempera, oil on glass
67. *Пролет на губриште*, 1960  
Spring on Dughill  
темпера, масло на платно, 130x206 (1692)  
tempera, oil on canvas
68. *Трите од Хамбург*, 1967  
The Three from Hamburg  
комбинирана техника на платно, 130x120  
(1712)  
mixed media on canvas
- Херман, Оскар** / Herman, Oscar  
69. *Состанок*, 1957  
Meeting  
масло на хартија, 48x38 (45)  
oil on paper
- Хорват, Јосип-Јошка** / Horvat, Josip-Joška  
70. *Жена птица*, 1963  
Woman Bird  
дрво, 68x14x12 (182)  
wood
- Хрушковец, Томислав** / Hruškovec, Tomislav  
71. *Есхумирано ткиво 24*, 1962  
Exhumed Tissue  
комбинирана техника на картон, 34,5x21,5  
(115)  
mixed media on cardboard
- Џамоња, Душан** / Džamonja, Dušan  
72. *Метална скулптура 45*, 1965  
Metal Sculpture 45  
железо, 33x19x19 (1873)  
iron
- Шибеник, Љерка** / Šibenik, Ljerka  
73. *Птица*, 1962  
Bird  
цртеж, 70x50 (39)  
drawing
- Шимуновиќ, Фрањо** / Šimunović, Franjo  
74. *Пејзаж со меѓи*, 1963  
Landscape with Borders  
масло на платно, 49x123 (44)  
oil on canvas
- Шохај, Славко** / Šohaj, Slavko  
75. *Пејзаж*, 1954  
Landscape  
масло на платно, 73,5x93 (35)  
oil on canvas
- Шулентиќ, Златко** / Šulentić, Zlatko  
76. *Суво цвеќе*, 1953  
Dry Flowers  
масло на даска, 61x48,5 (106)  
oil on wood
- Шутеј, Мирослав** / Šutej, Miroslav  
77. *Ултра "АБЦ"*, 1965  
Ultra "ABC"  
сито-печат во боја, 42x58,5 (909)  
colour silkscreen
78. *Кугла во боја*, 1971/72  
Coloured Globe  
сито-печат во боја, 11/40, 60x60 (2346)  
colour silkscreen
79. *Одредена количина 2*, 1965 (1982)  
Certain Quantity 2  
сито-печат, 75/140, 52x50 (3361)  
silkscreen

**Издавач: Музеј на современата уметност-Скопје**

За издавачот: Емил Алексиев, директор  
Организација на изложбата: Захаринка Алексоска Бачева  
Лектура: Кирил Ангелов  
Превод на англиски (предговор): Гулнихал Исмаил  
Фотографии: Марин Димески  
Графичко обликување: Стефан Георгиевски  
Печат: Скенпоинт, Скопје  
Тираж: 500  
Реализација: Музеј на современата уметност, Скопје 2006

**Editor: Museum of Contemporary Art – Skopje**

Editor in chef: Emil Aleksiev, director  
Organization of the exhibition: Zaharinka Aleksoska Baceva  
Macedonian proofreading: Kiril Angelov  
Translated into English (foreword): Gulnihal Ismail  
Photo: Marin Dimeski  
Lay-out: Stefan Georgievski  
Printed in: Skenpoint, Skopje  
500 copies  
Realization: Museum of Contemporary Art, Skopje 2006

Изложбата и каталогот се реализирани со финансиска поддршка од Министерството за култура на Република Македонија  
The exhibition is financially supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia

CIP - Каталогизација во публикација  
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

7.036/.038:069 (497.5) (06.064)

ISBN 9989-703-89-2

COBISS.MK-ID 66022922







ISBN 9989-703-89-2